

# ການຄຸ້ມຄອງ LPS

(LPS Conservatorship)

## ກົດບັນຍັດ Lanterman-Petris-Short (LPS)

Welf. & Inst. Code Sections 5350 et seq.

Note: When this publication was originally published, we were known as Protection & Advocacy, Inc. (PAI). In October 2008, we changed our name from PAI to Disability Rights California.

### LPS Conservatorship (ການ ຄຸ້ມຄອງ LPS)

ຄືຫຍັງ?

LPS Conservatorship ກໍ່ຄືເມື່ອ ຜູ້ພິພາກສາແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໃດນຶ່ງເປັນຜູ້ຕັດສິນໃຈ ແທນທ່ານ. ບຸກຄົນນີ້ຖືກເອີ້ນວ່າ ຜູ້ຄຸ້ມຄອງ.

### ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະຢູ່ບ່ອນໃດ ຖ້າວ່າ ຕົກຢູ່ໃນ ການຄຸ້ມຄອງ LPS?

- ຜູ້ຄຸ້ມຄອງ LPS ມີໜ້າທີ່ຈັດໃຫ້ທ່ານຢູ່ໃນ ສະຖານທີ່ທີ່ເໝາະສົມຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ.
- ຜູ້ຄຸ້ມຄອງຕ້ອງໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອ ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງຕົນເອງ ຫລືຢູ່ບ້ານຂອງເພື່ອນ ຫລືຂອງສະມາຊິກໃນຄອບຄົວໄດ້.
- ທ່ານມີສິດຢູ່ໃກ້ຄອບຄົວ, ໝູ່ເພື່ອນ ແລະຂຸມຂຸນ ໃນເຂດຂອງທ່ານ.
- ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ ຄວາມຊຳນານໃນການຢູ່ແບບເປັນອິດສະຫລະ ຫລາຍຂຶ້ນ.

### ຂ້າພະເຈົ້າຈະຖືກຈັດຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ LPS ເມື່ອໃດ?

ທ່ານອາດຖືກຈັດໃຫ້ຢູ່ໃນການຄຸ້ມຄອງ LPS ໄດ້ ຖ້າວ່າ ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນວ່າທ່ານ “ພິການຢ່າງຮຸນແຮງ.” ອັນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານພິການທາງ ຈິດຊຶ່ງພາໃຫ້ທ່ານບໍ່ສາມາດຫາອາຫານ, ເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະບ່ອນຢູ່ໃຫ້ຕົນເອງໄດ້.

### ການພິການທາງຈິດ ຄືຫຍັງ?

ກົດບັນຍັດ LPS ອ້າງອີງວ່າໝາຍເຖິງ “ການ ພິກຜ່ອງທາງຈິດ.” ມັນຖືກຕີຄວາມໝາຍໄວ້ແບບ ກວ້າງໆ ເພື່ອໃຫ້ຄອບຄຸມເຖິງບຸກຄົນຕ່າງໆ ທີ່ຖືກບິ່ງມະຕິພະຍາດວ່າເປັນພະຍາດຄວາມຈຳເລື້ອມ (Alzheimer’s), ບາດເຈັບທາງສະໝອງ ຫລືມີອະໄວຍະວະບິກຜ່ອງ. ແຕ່ບໍ່ໄດ້ລວມສະເພາະ ການບິ່ງມະຕິພະຍາດການເປັນປັນຍາອ່ອນ.

### ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນໄດ້ຈັ່ງໃດວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຳເປັນຕ້ອງມີຜູ້ຄຸ້ມຄອງ ຫລືບໍ່?

- ຜູ້ພິພາກສາຈະທົບທວນເບິ່ງຄຳຮ້ອງ ຊຶ່ງຖືກຍື່ນ ໂດຍຜູ້ສອບສວນຂອງຄາວທີ່ທູດແລເລື້ອງການຄຸ້ມຄອງ.
- ຕ້ອງມີຈິດແພດສອງຄົນສະໜັບສະໜູນ.
- ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບສຳເນົາຂອງໃບຄຳຮ້ອງແລະ ໄດ້ຮັບການບອກກ່າວວ່າ ເມື່ອໃດຜູ້ພິພາກສາ ຈະຈັດໃຫ້ມີການພິຈາລະນາເລື້ອງຢູ່ທີ່ສານ.

### ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດຫຍັງແດ່ ໃນການຄັດຄ້ານ ເລື້ອງ?

- ທ່ານມີສິດຈ້າງທະນາຍຄວາມ ຫລືຂໍເອົາ ທະນາຍຄວາມສາທາລະນະໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.
- ທ່ານມີສິດຂໍເອົາການໄຕ່ສວນຄະດີໂດຍລູກຂຸນ.
- ຄາວທີ່ຕ້ອງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມຈຳເປັນ ດ້ວຍ “ຫລັກຖານພິສູດໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ສົງໄສ.”

- ທ່ານມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໃນການພິຈາລະນາຄະດີ ແລະໃຫ້ການຢັ້ງຢືນ ຫລືໃຫ້ຄອບຄົວ ຫລືເພື່ອນເປັນຜູ້ໃຫ້ການແທນທ່ານໄດ້.
- ທ່ານມີສິດເບິ່ງໝາຍເກາະ ແລະຫຼັກຖານຕ່າງໆ ແລະຂໍເອົາຂໍ້ມູນຕ່າງໆ ທີ່ຄົນພົບໄດ້.
- ທ່ານມີສິດຮຽກຮ້ອງເອົາການປະເມີນ ໂດຍຈິດແພດ ຈາກພາຍນອກກ່ຽວກັບຄວາມຈຳເປັນທີ່ຕ້ອງມີການຄຸ້ມຄອງໄດ້.



- ພະນັກງານສັງຄົມສົງເຄາະຂອງຄາວຕີ້ຈະຊ່ວຍທ່ານຊອກຫາເຮືອນແລະຮັກສາມັນໄວ້.
  - ນາງພະຍາບານຈະໄປຢ້ຽມຢາມທີ່ອາພາດເມັນຂອງທ່ານເພື່ອຕິດຕາມກວດເບິ່ງເລື່ອງການກິນຢາ ແລະສຸຂະພາບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ.
  - ພະນັກງານຊ່ວຍເຫລືອໃນເຮືອນຈະຊ່ວຍຕຽມອາຫານໃຫ້ທ່ານ.
  - ນັກຊ່ຽວຊານດ້ານການຟື້ນຟູສຸຂະພາບຈິດປະຈຳຄາວຕີ້ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ການຕຽມອາຫານໃຫ້ແກ່ຕົນເອງທຸກມື້.

**ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຕຽມຕົວຂຶ້ນສາມຈັ່ງໃດ?**

- ແຕ່ງຕົວໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍຫລາຍທີ່ສຸດ.
- ຢູ່ໃນຄວາມສະຫງົບ, ເຖິງແມ່ນວ່າ ທ່ານຈະບໍ່ເຫັນດີນຳຄົນອື່ນໆ ທີ່ເວົ້າເຖິງທ່ານກໍຕາມ.
- ຮັບຮູ້ວ່າທ່ານໝໍເວົ້າວ່າ ທ່ານມີສະພາບເງື່ອນໄຂ ທາງຈິດ.
- ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ເຫັນດີນຳການບິ່ງມະຕິພະຍາດຂອງທ່ານໝໍ, ໃຫ້ທ່ານອະທິບາຍເຫດຜົນ.
- ຮັບຮູ້ວ່າ ທ່ານໝໍແນະນຳການໃຊ້ຢາ.
- ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ເຫັນດີນຳການແນະນຳຂອງທ່ານໝໍ, ໃຫ້ອະທິບາຍເຫດຜົນ.
- ຕຽມເຮັດແຜນສຳລັບຕົນເອງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ ເຫັນວ່າ ທ່ານສາມາດຈັດຫາອາຫານ, ເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະບ່ອນຢູ່ອາໄສໃຫ້ຕົນເອງໄດ້.
- ຊອກເອົາຄຳກ່າວທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ຫຼັກຖານກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກ ຝ່າຍທີສາມ, ຖ້າວ່າຈຳເປັນ.

**ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຝ່າຍທີສາມ ຄືຫຍັງ?**

ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຝ່າຍທີສາມ ກໍຄືການຊ່ວຍເຫລືອ ຈາກສະມາຊິກຄອບຄົວ, ເພື່ອນ ຫລືໜ່ວຍງານ ຊ່ວຍເຫລືອໃນຊຸມຊົນ ເພື່ອໃຫ້ໝັ້ນໃຈວ່າ ທ່ານຈະ ມີອາຫານ, ເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະບ່ອນຢູ່ອາໄສ. ຕົວຢ່າງລວມມີ:

- ແມ່ຂອງທ່ານຈະຊ່ວຍທ່ານຈັດການເລື່ອງຜົນປະໂຫຍດ SSI.
- ເພື່ອນສະໜິດຂອງທ່ານຈະມາຢ້ຽມຢາມທ່ານທຸກມື້ ຫລືມາຢູ່ນຳທ່ານ.

**ໃຜສາມາດເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້?**

- ທ່ານອາດຈະສະເໜີບຸກຄົນໃດກໍໄດ້ທີ່ທ່ານຢາກໃຫ້ເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ.
  - ຕາມກົດໝາຍຈະມີລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ມີສິດທິ ພິເສດກ່ອນ ໂດຍເລີ່ມຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ.
  - ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນວ່າໃຜຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງ.
  - ຜູ້ດູແລສາທາລະນະຂອງຄາວຕີ້ອາດຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຖ້າວ່າບໍ່ມີຜູ້ຫວ່າງ.

**ການຄຸ້ມຄອງ LPS ມີລະຍະເວລາດົນ ປານໃດ?**

ການຄຸ້ມຄອງ LPS ສາມາດມີລະຍະດົນນານສູງສຸດໜຶ່ງປີ. ອາດມີການຕໍ່ອາຍຸການຄຸ້ມຄອງໃໝ່ໃນສາມເມື່ອຮອດສິ້ນປີ.

**ການຄຸ້ມຄອງ LPS ຊົ່ວຄາວ ຄືຫຍັງ?**

LPS ຊົ່ວຄາວ ກໍຄືເມື່ອຜູ້ພິພາກສາແຕ່ງຕັ້ງໃຜຜູ້ນຶ່ງ ໃຫ້ຕັດສິນໃຈແທນທ່ານເປັນເວລາດົນເຖິງ 30 ວັນ. ສະເພາະຜູ້ສືບສວນເລື່ອງການຄຸ້ມຄອງປະຈຳຄາວທີ່ເທົ່ານັ້ນຈິ່ງຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງເຮັດແນວນີ້ໄດ້. ທຳມະດາ ແລ້ວ, ການເຮັດແນວນີ້ເພື່ອໃຫ້ທ່ານຢູ່ໃນໂຮງໝໍໄດ້ ໃນເວລານັ້ນ. ແຕ່ທ່ານກໍມີສິດໃນເລື່ອງການຈັດທ່ານ ເຂົ້າຢູ່ໃນສະຖານທີ່ໃດນຶ່ງ ຊຶ່ງຢ່າງໜ້ອຍທ່ານຕ້ອງໄດ້ຢູ່ໃນທີ່ທີ່ມີການຈຳກັດໜ້ອຍທີ່ສຸດ ແລະມີຄວາມ ໝາະສົມ. ທ່ານຍັງມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເຈ້ງການ ທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຢ່າງໜ້ອຍຫ້າ (5) ວັນກ່ອນ ທີ່ຈະມີການຈັດການຄຸ້ມຄອງແບບຊົ່ວຄາວ. ທ່ານສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີ ເພື່ອຂໍ ຄັດຄ້ານໄດ້.

**ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດຫຍັງແດ່ ຖ້າວ່າຂ້າພະເຈົ້າຖືກຈັດຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ LPS?**

- ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ ແລະການອຸ້ມອູ ເພື່ອບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ ການຄຸ້ມຄອງ.
- ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງທ່ານເອງ, ໂທລະສັບສ່ວນຕົວ, ໄດ້ຮັບຈົດໝາຍສ່ວນຕົວ, ຮັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມ, ມີເງິນໃຊ້ສ່ວນຕົວໃນຈຳນວນທີ່ເໝາະສົມ ແລະສິດທິອື່ນໆ.
- ທ່ານມີສິດປະກອບສ່ວນໃນການປິ່ນປົວ ແລະການຕັດສິນໃຈເລື່ອງການຈັດບ່ອນຢູ່.
- ທ່ານມີສິດທີ່ຂັ້ນພື້ນຖານໃນການຕັດສິນໃຈ ກ່ຽວກັບຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ.
- ໃນສ່ວນຂອງການຕັດສິນໃຈດ້ວຍຕົນເອງນັ້ນ, ຈະຕ້ອງມີການອໍເອົາການຍິນຍອມສຳລັບການ ປິ່ນປົວພິເສດ.
- ທ່ານຈະຖືກສັນນິຖານວ່າ ມີຄວາມສາມາດ ໃນການໃຫ້ຄຳຍິນຍອມ. ອາດມີການໃຊ້ເຄື່ອງ ມີສືສານອື່ນທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ.
- ທ່ານສາມາດຕັດສິນໃຈໄດ້ ເວັ້ນແຕ່ວ່າ ທ່ານຖືກ ພົບວ່າຂາດຄວາມສາມາດທີ່ຈະເຮັດແນວນັ້ນໄດ້.

**ໃຜເປັນຜູ້ຕັດສິນວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມສາມາດ ໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງການປິ່ນປົວດ້ວຍຕົນເອງ ຫລືບໍ່?**

ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນວ່າ ທ່ານບໍ່ມີສິດທິຫຍັງແດ່. ການຕັດສິນນີ້ແມ່ນອີງຕາມການລາຍງານຂອງ ຜູ້ສອບສວນເລື່ອງການຄຸ້ມຄອງປະຈຳຄາວຕີ້. ໃນລາຍງານອາດແນະນຳວ່າໃຫ້ຖອນສິດທິດັ່ງ ຕໍ່ໄປນີ້ອອກຈາກທ່ານ :

- ສິດທິໃນການອອກສຽງເລືອກຕັ້ງ,
- ສິດທິໃນການເຮັດສັນຍາ,
- ສິດທິໃນການຂັບຮີດ,
- ສິດທິໃນການມີອາວຸດໃນຄອບຄອງ,
- ສິດທິໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງການປິ່ນປົວ ທີ່ກ່ຽວກັບສະພາບທາງຈິດຂອງທ່ານ, ແລະ
- ສິດທິໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງການປິ່ນປົວອື່ນໆ.

**ຜູ້ພິພາກສາຈະຕັດສິນຈັ່ງໃດວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຈະ ບໍ່ມີສິດໃນເລື່ອງໃດແດ່?**

ການທີ່ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນວ່າ ສິດທິຫຍັງແດ່ທີ່ຕ້ອງ ຖອນອອກຈາກທ່ານນັ້ນແມ່ນອີງຕາມຂໍ້ແທ້ຈິງ ກ່ຽວກັບຄວາມສາມາດຂອງທ່ານໃນການໃຊ້ສິດທິ ສະເພາະແຕ່ລະອັນ. ຍົກຕົວຢ່າງ :

- ທ່ານຄວນຮັກສາສິດທິໃນການເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານໄວ້ ຖ້າວ່າ ທ່ານເຂົ້າໃຈເລື່ອງການລົງທະບຽນເລືອກຕັ້ງ.
- ທ່ານຄວນຮັກສາສິດທິໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງ ການປິ່ນປົວໄວ້ ຖ້າວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງຜົນດີ ແລະຜົນສ່ຽງຂອງການປິ່ນປົວທີ່ແນະນຳໃຫ້ທ່ານ ແລະທ່ານສາມາດສະແດງຄວາມຕ້ອງການສຳລັບ ທາງເລືອກໃນການປິ່ນປົວທີ່ເໝາະສົມໄດ້.

**ຜູ້ຄຸ້ມຄອງເຮັດຫຍັງແດ່?**

- ຜູ້ຄຸ້ມຄອງມີໜ້າທີ່ຊອກຫາບ່ອນຢູ່ທີ່ເໝາະສົມໃຫ້ ທ່ານໄດ້ຢູ່ອາໄສ.



- ຜູ້ຄຸ້ມຄອງມີໜ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ ເລື່ອງນຸ່ງ, ການດູແລສຸຂະພາບ ແລະບ່ອນຢູ່ ອາໄສ.
- ຜູ້ຄຸ້ມຄອງມີໜ້າທີ່ຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ທ່ານ ໄດ້ຮັບ ບໍລິການເພື່ອສິ່ງເສີມໃຫ້ທ່ານສາມາດຢູ່ໄດ້ຢ່າງ ມີອິດສະຫລະຫລາຍຂຶ້ນ.
- ສານອາດໃຫ້ອຳນາດແກ່ຜູ້ຄຸ້ມ ຄອງໃນການ ບໍລິຫານແລະຈັດ

ດການເລື່ອງຊັບສິນບັດຂອງທ່ານ. ອັນນີ້ເອີ້ນວ່າ “ຜູ້ຄຸ້ມຄອງຊັບສິນ” (ໃຫ້ເບິ່ງເອກະສານ PAI Probate Conservatorship) .

- ໜັງສືການຄຸ້ມຄອງຈະບອກກ່ຽວກັບໜ້າທີ່ ຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ, ແລະສິດທິ ຕ່າງໆທາງກົດໝາຍທີ່ຕ້ອງຖອນອອກຈາກທ່ານ.

**ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທິຫຍັງແດ່ ຖ້າວ່າສານ ຕັດສິນວ່າ  
ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມສາມາດ ໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງການປົນປົງ?**

ຜູ້ຄຸ້ມຄອງມີໜ້າທີ່ຕັດສິນໃຈໂດຍອີງໃສ່ຄວາມ  
ປາດຖະໜາຂອງທ່ານ. ອັນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ  
ທ່ານມີສິດປະກອບສ່ວນໃນການຕັດສິນໃຈເລື່ອງ  
ການປົນປົງທັງໝົດ. ຜູ້ຄຸ້ມຄອງຄວນຍິນຍອມໃນສິ່ງ  
ທີ່ທ່ານຕ້ອງການ ເວັ້ນແຕ່ວ່າສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ  
ນັ້ນບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມທາງການແພດ.

**ຂ້າພະເຈົ້າຈະເຮັດຈັ່ງໃດ ຖ້າວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ  
ບໍ່ເຫັນດີນຳຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ?**

ທ່ານສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສານພິຈາລະນາຄະດີໄດ້  
ຖ້າວ່າ ທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານໃຊ້ອຳນາດ  
ຫລາຍເກີນໄປຕໍ່ຊີວິດຂອງທ່ານ ຫລືຈັດໃຫ້ທ່ານຢູ່ໃນ  
ບ່ອນທີ່ມີການຈຳກັດຫລາຍເກີນໄປ.

- ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາ (ການພິຈາລະນາຄະດີ  
ຄືນໃໝ່) ກ່ຽວກັບສິດທິທີ່ຖອນຄືນຈາກທ່ານ  
ແລະເອົາໃຫ້ຜູ້ຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ.
- ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາ (ການພິຈາລະນາຄະດີ  
ທົບທວນເລື່ອງການຈັດບ່ອນຢູ່) ເພື່ອຂໍ້ຍ້າຍໄປ  
ຢູ່ບ່ອນທີ່ມີການຈຳກັດໜ້ອຍລົງ, ແລະມີ  
ຄວາມເໝາະສົມຫລາຍຂຶ້ນ.
- ການພິຈາລະນາຄະດີຄືນໃໝ່ອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຍາມໃດກໍໄດ້  
ຫລັງຈາກມີການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຄຸ້ມຄອງແລ້ວ.
- ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍເອົາການ ພິຈາລະນາຄະດີ ຄືນໃໝ່ແລ້ວ,  
ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາ ການພິຈາລະນາຄະດີເລື່ອງ  
ເກົ່າຂຶ້ນອີກໄດ້ ເປັນເວລາຫົກ (6) ເດືອນ.

- ທ່ານສາມາດຄັດຄ້ານເລື່ອງການຈັດບ່ອນຢູ່  
ຫລືສະພາບການກັກຂັງ ໄດ້ສະເໝີໂດຍການ  
ຍື່ນຂໍເອົາຄຳສັ່ງໃຫ້ສິ່ງໂຕຜູ້ຖືກກັກຂັງມາທີ່ສານ. ໜັງສື  
(ຄຳສັ່ງໃຫ້ສິ່ງໂຕຜູ້ຖືກກັກຂັງມາທີ່ສານ) ໝາຍເຖິງວ່າ  
ມີບຸກຄົນໃດນຶ່ງກຳລັງກັກຂັງທ່ານແລະທ່ານມີສິດທີ່ຈະຮູ້ເຫດຜົນ.

**ຂ້າພະເຈົ້າຈະອອກຈາກການຄຸ້ມຄອງໄດ້ຈັ່ງໃດ?**

- ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາ (ການພິຈາລະນາຄະດີ ຄືນໃໝ່)  
ເລື່ອງຖານະການເປັນຜູ້ຖືກຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານຍາມໃດກໍໄດ້  
ຫລັງຈາກຜູ້ພິພາກສາ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຄຸ້ມຄອງແລ້ວ.
- ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮ້ອງຂໍເອົາ (ການພິຈາລະນາຄະດີ ຄືນໃໝ່)  
ເລື່ອງຖານະການເປັນຜູ້ຖືກຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານແລ້ວ,  
ທ່ານຕ້ອງລໍຖ້າຫົກ (6)  
ເດືອນເພື່ອຮ້ອງຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີເລື່ອງດັ່ງກ່າວອີກ.
- ສະພາບການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານຈະສິ້ນສຸດໂດຍ  
ອັດຕະໂນມັດຫລັງຈາກໜຶ່ງປີ, ເວັ້ນແຕ່ວ່າທາງ  
ຄາວຕີ້ຈະຊອກຫາທາງຈັດໃຫ້ມີການຄຸ້ມຄອງຄືນໃໝ່ອີກ.

**ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດຄັດຄ້ານການຈັດໃຫ້ມີ  
ການຄຸ້ມຄອງຄືນໃໝ່ໄດ້ຈັ່ງໃດ?**

- ຄາວຕີ້ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບຢ່າງໜ້ອຍສາມສິບ (30) ວັນ  
ກ່ອນໜ້າທີ່ລະຍະເວລາໜຶ່ງປີຈະ ສິ້ນສຸດລົງ  
ຖ້າວ່າມັນມີແນວໂນ້ມວ່າຈະມີການ ຈັດການຄຸ້ມຄອງອີກ.
- ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ສິດທິຂອງທ່ານທີ່ຈະຄັດຄ້ານເລື່ອງ  
ການຈັດການຄຸ້ມຄອງໃໝ່ ກໍຈະມີພື້ນຖານ  
ຄ້າຍຄືກັບສິດທິຂອງທ່ານທີ່ຖືກຈັດເຂົ້າໃນການ  
ຄຸ້ມຄອງແຕ່ເລີ້ມຕົ້ນ, ດັ່ງທີ່ເວົ້າໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.

**ຖ້າວ່າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງ LPS, ຈິ່ງຕິດຕໍ່  
ທະນາຍຄວາມທີ່ຖືກເລືອກຕັ້ງສິດທິຂອງຄົນເຈັບປະຈຳຄາວຕີ້ (County Patients' Rights Advocate)  
ຫລື  
ທະນາຍຄວາມສາທາລະນະ  
ຫລື  
ບໍລິສັດ Protection & Advocacy, Inc.  
ນ້ຳເປີໂທຟຣີ: 1-800-776-5746**

Publication #5225.12  
Laotian August 2001